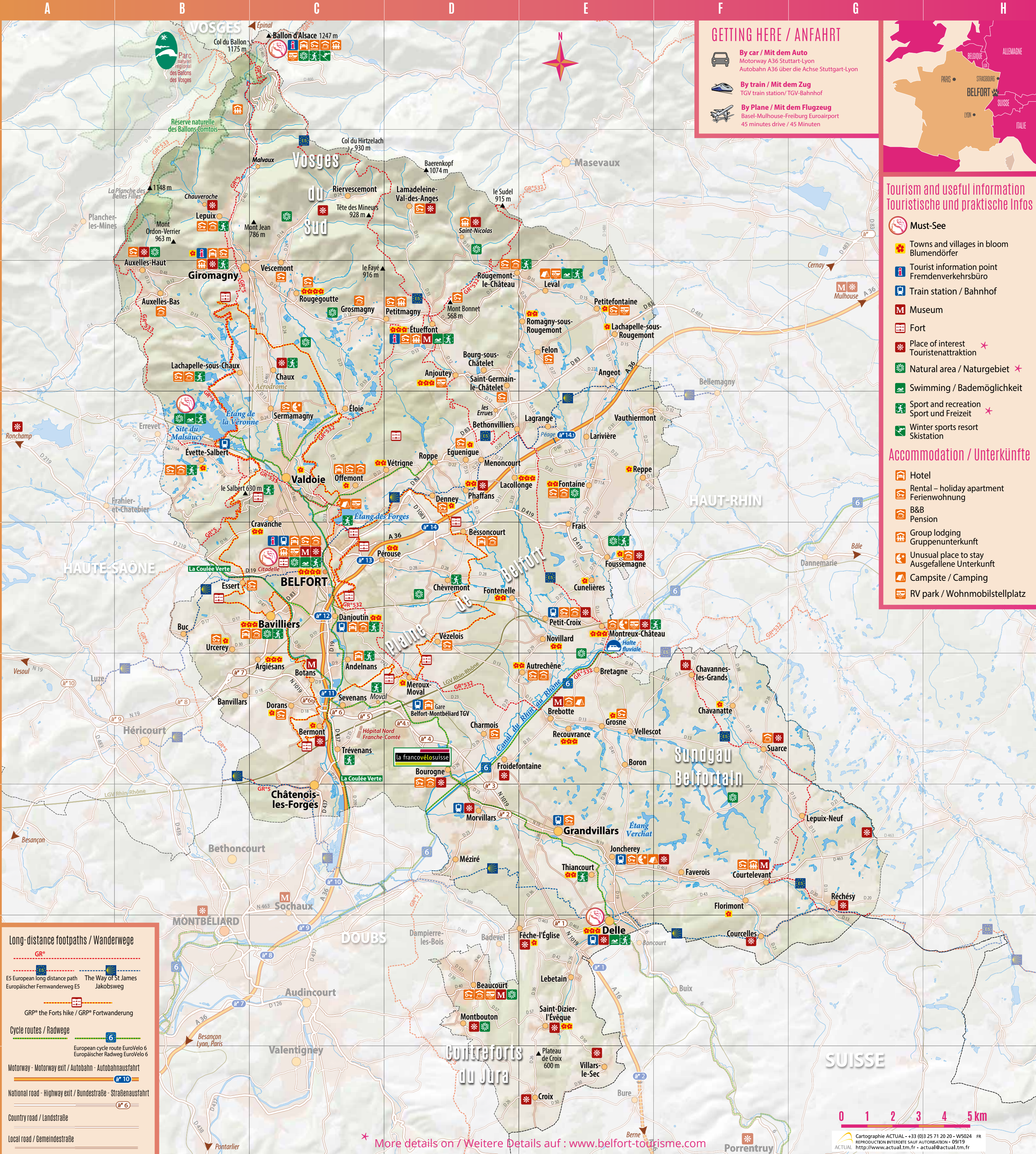




GETTING HERE / ANFAHRT

By car / Mit dem Auto
Motorway A36 Stuttgart-Lyon
Autobahn A36 über die Achse Stuttgart-Lyon

By train / Mit dem Zug
TGV train station/ TGV-Bahnhof

By Plane / Mit dem Flugzeug
Basel-Mulhouse-Freiburg Euroairport
45 minutes drive / 45 Minuten



**Tourism and useful information
Touristische und praktische Infos**

- Must-See**
- Towns and villages in bloom
Blumendörfer
 - Tourist information point
Fremdenverkehrsbüro
 - Train station / Bahnhof
 - Museum
 - Fort
 - Place of interest
Touristenattraktion
 - Natural area / Naturgebiet
 - Swimming / Bademöglichkeit
 - Sport and recreation
Sport und Freizeit
 - Winter sports resort
Skistation
- Accommodation / Unterkünfte**
- Hotel
 - Rental - holiday apartment
Ferienwohnung
 - B&B
Pension
 - Group lodging
Gruppenunterkunft
 - Unusual place to stay
Ausgefallene Unterkunft
 - Campsite / Camping
 - RV park / Wohnmobilstellplatz

**Gîtes de France
Territoire de Belfort**

**Randonnées cyclo :
68 hébergements « au pied des pistes »**



<https://www.gites-de-france.com/fr/bourgogne-franche-comte/location-de-vacances-territoire-de-belfort>



Directeur de la publication : Claude Joly
Conception : Belfort Tourisme / Katharina Buet
Cartographie : Actual
Réalisation : Belfort Tourisme / Elodie Cayot
Impression : Estimprim
Credits photo : Elodie Cayot / Territoire de musique
Jean Baptiste Laude / Benoît Grebaux / Christophe Migeon
Sebastien Cornu / Icons from www.flaticon.com

Follow us !

www.belfort-tourisme.com
accueil@belfort-tourisme.com

+ 33 (0)3 84 55 90 90
2 place de l'Arsenal
90000 BELFORT

Free wifi / Gratis WiFi

Souvenirs & Bücher
Souvenirs & Bookshop
Fremdenverkehrsbüro
Welcome and information

**MORE INFORMATION
WEITERE INFOS BELFORT TOURISME**

AU COEUR DE LA VIEILLE VILLE
CUISINE ITALIENNE ET DE SAISON

**Ristorante
mamma Emilia**

Antipasti - Pizza au feu de bois
Pâtes fraîches - Dolce maison

OUVERT 7h7 MIDI ET SOIR
11 RUE DU QUAI - 90000 BELFORT
TEL 03 84 29 99 67

Le saut de la truite
HOSTELLERIE DE BIEN-ÊTRE

SPA • BAINS NORDIQUES • TEPIDIARIUM • TOUR DE SEL • HAMMAM • SALLE DE REPOS • SAUNA

POUR UN SÉJOUR EMPREINT
DE SÉRÉNITÉ ET D'ÉCOLOGIE
AU COEUR DU BALLON D'ALSACE

112 ROUTE DU BALLON D'ALSACE 90200 LEPUIX
TEL 09 72 26 90 99 • CONTACT@HOTEL-SAUT-DE-LA-TRUITE.FR • WWW.SAUTDELATRUITE.FR

**TOURIST MAP
TOURISTENKARTE**

Territoire de Belfort

**Belfort
Tourisme**

#TERRITOIREBULON

WELCOME TO LION TERRITORY HERZLICH WILLKOMMEN IM GEBIET DES LÖWEN

A land of contrasts between Vosges and Jura, at times bucolic, with breathtaking scenery like Ballon d'Alsace, and sometimes imposing and majestic with its Citadel and colossal Lion.

Ob atemberaubende Landschaften wie den Elsässer Belchen (Ballon d'Alsace) oder historisches und kulturelles Erbe wie die Zitadelle und den Löwen von Bartholdi... entdecken Sie dieses konstrastreiche Gebiet zwischen Vogesen und Jura.

CITADEL AND BARTHOLDI'S LION ZITADELLE UND LÖWE VON BELFORT

BELFORT'S KEY ATTRACTIONS DIE MUST-SEES IN BELFORT -CS

The Citadel Die Zitadelle

The Citadel was built in successive stages on the grounds of the old medieval castle up to the end of the 19th century.
Wurde etappenweise vom MA bis zum Ende des 19. Jhs. gebaut.

TOP TIP Breathtaking 360° view from the Panoramic Terrace.
360 ° Ausblick von der Panorma Terrasse.

Bartholdi's Lion

Der Löwe von Bartholdi

The symbol of the city's 1870-71 resistance stands 22m long and 11m high. It was built in 1880 in pink sandstone.
Das Symbol der Stadt aus rosa Sandstein ist 22m lang und 11m hoch und erinnert an den Widerstand von 1870/71.

The city's many facets

Die vielen Facetten der Stadt

From the Middle Ages to the 20th century, Belfort has seen urban transformation. From the old town to the town centre, admire different architectural styles and colourful façades.
Vom MA bis Anfang des 20. Jhs. hat Belfort viele Veränderungen erfahren. Entdecken Sie zw. Alt- und Neustadt die versch. Architekturstile und die bunten Häuserfassaden.

Treasures of the old town

Die Must-Sees in der Altstadt

Place d'Armes and its sidewalk cafés, Saint-Christophe Cathedral, the Brisach Gate and more.
Der Place d'Armes und die Terrassen, die Kathedrale Saint-Christophe, das Breisacher Tor.

The new town

Entdecken Sie die Neustadt

Place Corbis with its fountains, Le Granit national theatre, shopping streets and more.
Der Place Corbis mit seinen Wasserspielen und dem nationalen Theater Granit, die Einkaufsstraßen...



PLACE D'ARMES

Etang des Forges Pond

Der See étang des Forges

Enjoy the tranquillity of this location as you treat yourself to a getaway in nature, just a few minutes from the centre of Belfort.
Genießen Sie hier die Ruhe der Natur nur wenige Gehminuten vom Stadtzentrum Belforts entfernt.

CITY TRAILS

BELFORT ENDECKEN MAL ANDERS

In the lion's footsteps

Löwensafari

Bartholdi's Lion has over 150 cubs throughout the city. Open your eyes and look them up.
Suchen Sie die überall in der Stadt verteilten Kleinen des Bartholdi-Löwen (über 150).

Tourist train

Touristenbahn

Climb on board for an hour's tour of the old town and the Citadel.
Steigen Sie ein und lassen Sie sich zwischen Altstadt und Zitadelle kutschieren.

Garden tours

Flower Power

Two itineraries will lead you to magnificent trees. Available from www.belfort-tourisme.com
Zwei Rundgänge führen Sie zu wunderschönen Bäumen. Alle Details auf www.belfort-tourisme.com



BALLON D'ALSACE IN WINTER
DER ELSÄSSER BELCHEN IM WINTER

SPORT AND LEISURE SPORT UND FREIZEIT

FREEWHEELING / MIT DEM RAD

In this cycling destination *par excellence* cyclists will find a trail to suit their preferences.
Das ideale Reiseziel für Radfahrer, für jeden ist das Richtige dabei :

• Eurovelo6

A European cycling route from Nantes to Budapest (3,600 km) and passing through the Territoire de Belfort along the Rhône-Rhine Canal.
Europäischer Radweg (Nantes/ Budapest - 3600 km) führt im Territoire de Belfort am Rhein-Rhône Kanal entlang.

• Francovélosuisse

From Belfort to Porrentruy in Switzerland, along a cross-border route stretching 40 km.
Grenzüberschreitender Radweg, der über 40 km von Belfort nach Porrentruy führt.

• Coulée Verte

Between Belfort and Montbéliard (25 km), along the Haute Saône Canal.
Von Belfort nach Montbéliard (25 km) entlang des Kanals der Haute Saône.

• Promenade François Mitterrand

From Belfort to Malsaucy Peninsula (7 km). Still going strong? Continue on to Giromagny along the liaison Nord Territoire at the foot of the Ballon d'Alsace (8 km).
Von Belfort bis zur Halbinsel Malsaucy (7 km) Immer noch fit? Weiter geht's bis nach Giromagny am Fuße des Elsässer Belchens (8 km).

• The Ballon d'Alsace / Der Elsässer Belchen

Tour de France mountain pass.
Bekannte Auffahrt der Tour de France.

MORE THAN A TOWN - A WHOLE DESTINATION MEHR ALS EINE STADT - EIN WAHRES REISEZIEL

C1 - Ballon d'Alsace / Der Elsässer Belchen

The Ballon d'Alsace is the highest point in the Territoire de Belfort with 1,247 m. Located in the *Ballons des Vosges* Regional Nature Park it is a Natura 2000 area and nature reserve.
Der Elsässer Belchen (1247 m) ist der höchste Punkt des Territoire de Belfort.
Dieses Naturschutzgebiet liegt im Naturpark *Ballons des Vosges* und gehört zum Natura 2000-Schutzgebiet.

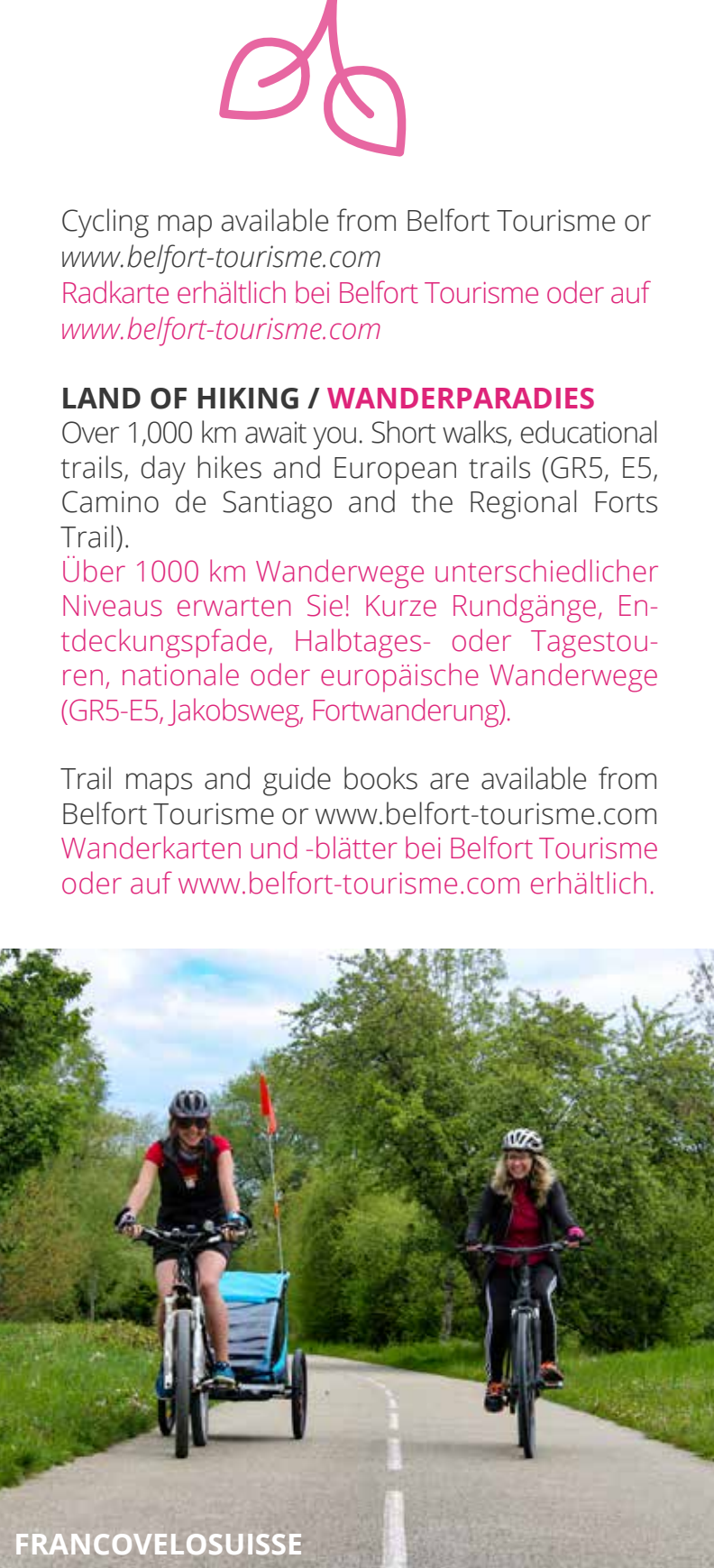
In winter : 14 downhill skiing slopes, 46 km of cross-country trails, 5 snowshoeing trails and a snow park... Enjoy the unforgettable experience of an outing on wa dog sled.

Im Winter: 14 Abfahrtspisten und 46 km gespurte Loipen für Langlauf, 5 Schneeschuhpfade und ein Snowpark für Boarder. Ein unvergessliches Erlebnis ist eine Fahrt mit dem Hundeschlitten.

The rest of the year : hiking (GR5, GR59, GR7), cycling, motorcycling, treetop adventures, hang gliding and other activities to challenge yourself!
Frühjahr, Sommer, Herbst : Wandern, Rad- oder Motaradfahren, Hochseilgarten, Fallschirmspringen... tanken Sie neue Energie.

B4 - Malsaucy Peninsula / Die Halbinsel Malsaucy

The Malsaucy Peninsula offers many activities. A sandy beach, a playground, a water sport and leisure centre, a trail with bird hides, fishing and more.
Die Halbinsel Malsaucy ist ein beliebter Ort für Naturliebhaber und Outdoorsport-Fans : Badestrand, Kinderspielfeld, Freizeit- und Wassersportanlage, Entdeckungspfad mit Vogelbeobachtungsständen, Angeln...



FRANCOVELOSUISSE



The Fortified belt

Die Forts und der Befestigungsgürtel

Since the Middle Ages, Belfort has become a pinnacle of military strategy. Many forts and works were built to protect Belfort.
Seit dem MA ist Belfort zu einer militärischen Hochburg geworden. Zahlreiche Forts und militärische Anlagen wurden zum Schutz um die Stadt gebaut. Zwischen 1873 und 1911 entstanden 19 Forts.

The Forts Trail (85 km) takes back in history.
Die Fortwanderung – Wandern Sie bis zu 85 km von Fort zu Fort.

PICTURESQUE VILLAGES MALERISCHE DÖRFER

To the north, the Miners' Trail and Fountain Tour take you through *Giromagny's* rich mining heritage while *Beaucourt* in the south saw the birth of the Japy industrial empire. The city of *Delle* is worth a visit for its ramparts, tower, turrets, and Caryatids House.
Im Norden können Sie auf dem Minenwanderpfad und dem Brunnenweg die Zeichen der Bergbau-Vergangenheit der Stadt *Giromagny* entdecken, im Süden erinnert *Beaucourt* an die Industriegeschichte der Familie Japy. Die Stadt *Delle* bezaubert mit seinen Stadtmauern, Türmen und Türmchen und dem Karyatidenhaus.



MUSEUMS

IN BELFORT... CS

History Museum

Tucked away in the heart of the Citadel, the museum will take you on a journey through the region's history.
Das Museum im Herzen der Zitadelle zeigt die Geschichte des regionalen Alltagsleben.

TOP TIP The Bartholdi Exhibition Rooms
Den Bartholdi Bereich

Tour 41 - Museum of Fine Arts Museum für Schöne Künste

Take a tour of the great moments in the history of European art.
Eine Reise durch die europäische Kunstgeschichte.

Donation Jardot – Museum of Modern Art Donation Jardot – Museum für Moderne Kunst

Discover over 100 pieces by Picasso, Léger, Braque, Chagall and more.
Entdecken Sie über 100 Werke von Picasso, Léger, Braque, Chagall...

Tour 46

Temporary exhibitions.
Sonderausstellungen.

PASS MULTISITE - MUSEUMSPASS

This pass gives you access to the Citadel with its augmented reality tour, the Lion and the different museums in Belfort. Valid for one year.

Mit diesem Pass haben Sie Zugang zur Zitadelle mit erweiterter Realität, dem Löwen und allen Museen Belforts. Gültigkeitsdauer: 1 Jahr.

...AND AROUND

...UND IM REST DES TERRITOIRES

D8 - Frédéric Japy Museum

Museum Frédéric Japy

This museum retraces the saga of the Japy family and lets you experience the beginnings of the Industrial Revolution (watchmaking, machinery...).
Erfahren Sie mehr über die Geschichte der Familie Japy und die Anfänge der Industrierevolution (Uhrenindustrie, Werkzeugmaschinen).

E6 - Museum of Crafts and Traditions

Museum des Handwerks und der Traditionen

This museum showcases the region's rural architecture and our ancestor's daily lives and traditions.
Zeigt die typische Architektur der Landhäuser der Region und den Alltag unserer Vorfahren.

C6 - Farm Museum

Landwirtschaftsmuseum

This museum exhibits agricultural mechanization over 200 years, and the tools of yesteryear.
Präsentiert 200 Jahre Landwirtschaft und die früher benutzten Landwirtschaftsmaschinen.

D3 - Forge Museum / Schmiedemuseum

Discover authentic know-how : smithery, metal cutting, wheel strapping...
Hier wird Ihnen ein authentisches Know-How nähergebracht : Hufpflege der Tiere, Herstellung von Schleifwerkzeugen, Radbereifung...

D6 – Espace multimédia gantner

Contemporary Art / Zeitgenössische Kunst

A centre dedicated to digital and contemporary arts.
Eine Mischung aus Multimedia sowie digitaler und zeitgenössischer Kunst.



TOUR 41



EUROCKÉENNES FESTIVAL



THE BALLON D'ALSACE
DER ELSÄSSER BELCHEN



Le Routard
TOUJOURS
À LA PAGE !

Des rencontres
Des coups de cœur
Des lieux secrets
Des anecdotes insolites.

#EXPERIENCEROUTARD ROUTARD.COM



Séjour écotouristique
Hamac et Aventure

Une immersion dans la montagne vosgienne
2 jours / 1 nuit à partir de 70 euros par personne

Avec les Accompagnateurs en Montagne du BMBA partagez des moments forts et inoubliables
l'expérience d'une nuit en hamac, en connexion avec la nature
Une soirée autour du feu dans la bonne humeur et la convivialité
www.bmba.fr 06 88 18 39 48 www.belfort-tourisme.com

